Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 86 (1959)
Heft: 9

Rubrik: Pages jurassiennes
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

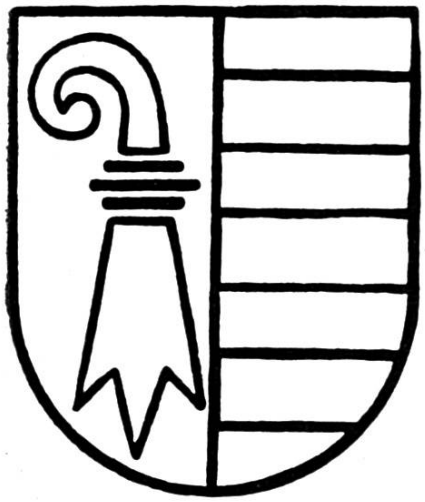
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages jurassiennes



Tiaind en potche lai painse

Coçi s'ât péssè è y é dje quéques boinnes péres d'annèes dains ïn p'tét v'laidge de note Aîdjoue. Lai socîetè de musique était aivu en einne grôsse féte de musique è Lugano. Po djûere, tot allé brâment bïn, èls étïnt trétus bïn aîje. Aiprés, è fayét allaîe maindgie è peus bïn chur ïn pô boire. Lo Dodlé qu'était ïn grôs painsè, en prengnaît pus qu'è son sô, è s'en forrait djainqu'en lai gairgatte, è peus èl allaît enco ribotaîe lai moitie d'lai neût.

Mains vôs peutes bïn craire, qu'ès n'étïnt piepe enco daidroit â l'hôtâ, que sai fanne saivait dje tot. Elle manné ïn traiyïn di tounèrre tot lai neût, ch'lo maitïn, èlle épreuvé d'lo pâre en lai boinne, po yi traîre lés vîes feûs di nèz, mains l'Dodlé se n'léché pe raimiâlaie. Potchaint, èl aivait mâ â ventre, è peus è n'ôjait ran dire, èl enduré tot lai djonèe en seûffraint pé qu'einne béte, aichetot aivoi marandè, rouf â yét sains r'nonçie ïn mot. E n'dreumaît pe enco que sai fanne yi vegnét aijebïn, en s'étendaint, èlle yi foté ïn côp ch'lai painse, lo Dodlé raîlé pé qu'ïn bûe.

— Ah ! ah ! ci côp i t'aî point, i veus saîvoi lai vie que t'és mannèe, qu'en ôje pe t'toutchi ch'lo ventre ?

Note Dodlé yi môtré, més aimis d'Dûe, en n'yi voyaît dje pus l'embreuye, ç'était einne grôsse crôte, te vois, ç'ât d'aivoi fochie qu'è yi diét.

— Mains poidé, è te m'fât enco dire que te t'és faît è sâtaie l'embreûye en çioueçiaint dains tai conatte, i veus saîvoi tiu ât-ce que t'és dinche ribè l'embreûye, t'és ôyu plissèt ?

Ci côp, i vois bïn qu'i seus fochie de t'lo dire, mains i n'yi teniôs pe te saîs, poche que çoli t'veus faîre mâ â tiûere ! Els aint trovè qu'i ne djvôs pus daidroit, ès m'aint r'tirie mai conatte pa me faire è potchaîe lai bainîere. Comme i aî lai painse, ç'ât en potchaint çte poûerie qu'i m'seus dinche marcandè l'embreuye, te srés tyitte de m'dire (Djôsèt l'embreuye te r'yut).

Djôsèt Barotchèt.

Emissions radiophoniques

Dans le cadre

Un Trésor national : Nos patois !

Radio-Lausanne diffusera...

Le samedi 16 mai, à 14 h. 30 :
Le sermon prononcé par M. le curé Reynard, à l'occasion de la Fête des patoisants de Savièse... et l'« Origine de l'Arbre de Mai », par M. Camille Berthod, à Praz-de-Fort.

Le samedi 23 mai, à 14 h. 30 :
« Le Droit de Vito », comédie en un acte d'Alvin Montavon, interprétée par l'Amicale des patoisants vadâis, à Delémont.

Enne drôle de s'monce !...

Ç'té-ci se péssait dains ïn ménaidge voué lai fanne è peu son hanne ne se conv'nïnt pu trop bïn.

Che bïn qu'ïn bé maitïn, le Baptiche dié en sai fanne pu po l'embétès que po âtre tchose :

— Nos sont djé â tyinze de fevrie, ait fait bé temps, nos v'lans allè pyintè nos pommates âdjeudheu, te les préparerais, moi y veux allè voi comme se porte mai tchairue !

— Mains te vïns fô, y'i réponjé sai fanne, te n'és djemais vu piaintè des pommates en ç'te séjon, à peu moi y n'tïmp'ait me faire ai poire po enne dôbe !

— Nos v'lans piaintè nos pommates ç'te vâprèe, réponjé le Baptiche, nos v'lan voi ce s'â moi qu'se maître aiye ou nian, en lai fïn di compte !

— Eh bïn fais comme te vorrés, réponjé sai fanne, mains po te puni y t'tyuâ qu'ait noidjeuche taint ç'te vâprès, qu'enne bèborrate ne poyeuche pu faire lai boltiule entre le Ciè è peu lai téèrre !

« Ma foi, pensé l'Baptiche, ai m'fâ faire attention, poche que ce l'dicton qu'en dit â vrai Ço qu'veut lai fanne Due l'veut *nos sairïns tos fotus, è peu mes pommates aichbïn ; ai vâ meu ne ran fochie ! » Ait l'allé dire en sai fanne que sai tchairrue n'étaip'en oedre !*

A. M.

... Ce que femme veut !...

Cela se passait dans un ménage où la femme et son homme ne se convenaient plus très bien.

Un beau matin, le Baptiste dit à son épouse, plus pour la chicaner que pour autre chose :

— Nous sommes déjà au 15 février, il fait beau temps, nous voulons aller planter nos pommes de terre aujourd'hui, tu prépareras les plantons ; moi je vais voir comment se comporte ma charrue.

— Mais tu deviens fou, lui répondit sa femme, tu n'as jamais vu planter des pommes de terre à cette saison, et puis moi, je ne tiens pas à me faire passer pour une folle !

— Nous planterons nos pommes de terre cet après-midi, répondit le Baptiste, et je veux savoir si c'est moi qui suis le maître, oui ou non !

— Eh bien ! fais comme tu voudras, lui répondit sa femme, mais pour te punir, je te souhaite qu'il neige tant cet après-midi, qu'il en tombe tant qu'une coccinelle ne puisse plus faire la culbute entre le ciel et la terre !

« Ma foi, se pensa le Baptiste, après réflexion, faut que je fasse attention, car si le dicton qui dit *Ce que femme veut Dieu le veut* est vrai, tout sera fichu et mes pommes de terre aussi. Mieux vaut ne rien forcer ! » Et il alla dire à sa femme que sa charrue n'était pas tout à fait en ordre.

A. M.

Bulle HOTEL DE L'UNION

SPÉCIALITÉS DE LA GRUYÈRE
Service soigné
Chambres avec eau courante

A. THIÉMARD, ami des patoisants.